

20.12.2021.

VILJAC d.o.o. za brodogradnju i usluge, sa sjedištem u Trogiru, Marinova Draga 57, OIB: 09801944172, kojeg zastupa Adrian Bojić („Viljac”) _____

i _____

EM Yacht Management d.o.o. za usluge, sa sjedištem u Vranjic/Solin, Vranjicki put 11, OIB: 55439720091, (dalje u tekstu: „EM Yacht Management”) _____

(Viljac i EM Yacht Management dalje u tekstu kao „Ugovorne strane”, a pojedinačno kao „Ugovorna strana”) _____

sklopili su [1] studenog 2021. godine slijedeći _____

VILJAC llc., with registered seat in Trogir, Marinova Draga 57, PIN: 09801944172, represented by Adrian Bojić (hereinafter: the “Viljac”)

and

EM Yacht Management llc. for services, with registered seat in Vranjic/Solin, Vranjicki put 11, PIN: 55439720091 (hereinafter: the “EM Yacht Management”)

(Viljac and EM Yacht Management hereinafter: “Parties” and individually “Party”)

entered on [1] November 2021, into the following

ANEKS br. 6
UGOVORA O POSLOVNO-TEHNIČKOJ
SURADNJI
(u daljnjem tekstu: „Aneks”)

AMENDMENT no. 6 OF THE
TECHNICAL COOPERATION AGREEMENT
(hereinafter: the “Amendment”)

UVODNE ODREDBE _____

INTRODUCTION

Polazeći od toga da: _____

Whereas:

A/ su Viljac i EM Yacht Management sklopili ugovor o poslovno-tehničkoj suradnji koji je solemniziran po javnom bilježniku Maja Radovani iz Solina pod poslovnim brojem OV-5573/2018, aneks br. 1 tog ugovora kojim su produljili vremensko trajanje ugovora a koji aneks je solemniziran po javnom bilježniku Maja Radovani pod poslovnim brojem OV-2654/2019 dana 30. travnja 2019.g., aneks br. 2 tog ugovora kojim su produljili vremensko trajanje ugovora a koji aneks je solemniziran po javnom bilježniku Maja Radovani pod poslovnim brojem OV-3053/2019 dana 7. studenog 2019. g., aneks br. 3 tog ugovora

A/ Viljac and EM Yacht Management entered into the technical cooperation agreement which was confirmed to its content (Cro. *solemnizacija*) by the notary public Ms Maja Radovani from Solin, under the case file no. OV-5573/2018, its amendment no. 1 by which the Parties prolonged the term of the agreement and which was confirmed to its content (Cro. *solemnizacija*) by the notary public Maja Radovani from Solin under the case file no. 2654/2019 on 30 April 2019, the amendment no. 2 by which the Parties prolonged the term of the agreement and which was confirmed to its content (Cro.

SD

AB

kojim su produljili vremensko trajanje ugovora a koji aneks je solemniziran po javnom bilježniku Maja Radovani pod poslovnim brojem OV-2842/2020 dana 7. svibnja 2020. g. , te aneks br. 4 tog ugovora kojim su produljili vremensko trajanje ugovora a koji aneks je solemniziran po javnom bilježniku Maja Radovani pod poslovnim brojem OV-7556/2020 dana 16. studenog 2020. g. te aneks br. 5 tog ugovora kojim su produljili vremensko trajanje ugovora a koji aneks je solemniziran po javnom bilježniku Maja Radovani pod poslovnim brojem OV-4171/2021 dana 1. svibnja 2021. g.

(„Ugovor“);

B/ je Ugovor (uključujući aneks br. 1, aneks br. 2, aneks br. 3, aneks br. 4, aneks br. 5 sklopljen za vremensko razdoblje do 31. listopada 2021. godine;

C/ Ugovorne strane žele produljiti trajanje Ugovora za dodatnih 6 (šest) mjeseci.

Članak 1.

(1) Ovim Aneksom Ugovorne strane suglasno mijenjaju članak 3. Ugovora na način da isti sada glasi:

„Ovaj se Ugovor sklapa na razdoblje od 01. studenog 2018. godine do 31. svibnja 2022. godine, ukoliko niti jedna Ugovorna strana ne otkáže ovaj Ugovor prije njegova isteka.“

Članak 2.

solemnizacija) by the notary public Maja Radovani from Solin under the case file no. OV-3053/2019 on 7 November 2019 and the amendment no. 3 by which the Parties prolonged the term of the agreement and which was confirmed to its content (Cro. solemnizacija) by the notary public Maja Radovani from Solin under the case file no. OV-2842/2020 on 7 May 2020, and Annex no. 4 of that contract which extended the duration of the contract and which annex was solemnized by the notary Maja Radovani under business number OV-7556/2020 on 16 November 2020. Annex no. 5 of that contract which extended the duration of the contract and which annex was solemnized by the notary Maja Radovani under business number OV-4171/2021 on 1 May 2021.

(„Agreement“);

B/ the Agreement (including the amendment no. 1, amendment no. 2 amendment no. 3, amendment no. 4, and amendment no. 5 was concluded for the period until 31 Octobra 2021;

C/ the Parties have expressed their will to prolong the Agreement for additional 6 (six) months.

Article 1

(1) By this Amendment the Parties amend the Article 3 of the Agreement so that it now reads as follows:

“This Agreement is entered into for a time period from 1 November 2018 until 31 May 2022, unless it is not terminated before the expiration date by any Party.”

Article 2

Sve ostale odredbe Ugovora ostaju
neizmijenjene i na snazi.

All other clauses of the Agreement remain
unchanged and applicable.

Članak 3.

Article 3

(1) Ugovorne strane su suglasne da ovaj Aneks
bude podnesen na solemnizaciju javnom
bilježniku u RH, kako bi isti dobio svojstvo
ovršne isprave, sukladno čl. 54. Zakona o
javnom bilježništvu.

(1) The Parties agree that this Amendment is
submitted for solemnization before a notary
public in the Republic of Croatia in order to
obtain the status of enforceable deed,
pursuant to the Article 54 of the Croatian
Public Notary Act.

Članak 4.

Article 4

Ovaj Aneks je sklopljen na hrvatskom i
engleskom jeziku. U slučaju nesuglasnosti
između hrvatskog i engleskog teksta, prednost
će imati hrvatski tekst.

This Amendment is drafted in Croatian and
English language. In the event of discrepancy
between the Croatian and English text, the
Croatian text shall prevail.

Članak 5.

Article 5

Ovaj Aneks sastavljen je u 4 (četiri) istovjetna
primjerka, po 2 (dva) za svaku Ugovornu
stranu.

This Amendment is drafted in 4 (four) identical
copies, 2 (two) for each Party.

Viljac



Adrian Bojić, direktor

VILJAC d.o.o.
Trogir

EM Yacht Management



EM YACHT MANAGEMENT D.O.O.
Vranjički Put 11
Vranjica/Grad Solin 21210
OIB: 55439720091

Grant Willis, po punomoći

Viljac



Adrian Bojić, direktor

VILJAC d.o.o.
Trogir

EM Yacht Management



EM YACHT MANAGEMENT D.O.O.
Vranjički Put 11
Vranjica/Grad Solin 21210
OIB: 55439720091

Grant Willis, per procura



REPUBLIKA HRVATSKA
Javni bilježnik
Maja Radovani
Solin, Kralja Zvonimira 85

Poslovni broj: OV-8553/2021

Ja, javni bilježnik **Maja Radovani**, Solin, Kralja Zvonimira 85, potvrđujem da su stranke:

ADRIAN BOJIĆ, OIB 83048946590, PRAPATNICA, **BOJIĆI 4**, kao član uprave-direktor **VILJAC d.o.o.**, MBS 060271289, OIB 09801944172, Trogir, **Marinova Draga 57**, čiju sam istovjetnost utvrdila uvidom u osobnu iskaznicu br. 105720356 PP Trogir, ovlaštenje za zastupanje utvrđeno je uvidom u sudski registar elektroničkim putem na današnji dan,

EM Yacht Management d.o.o., MBS 081188344, OIB 55439720091, VRANJIC, Vranjički put 11, zastupano po opunomoćenik **GRANT RICHARD WILLIS**, OIB 91765016995, SOLIN, ULICA **PETRA KRUŽIĆA 38**, čiju sam istovjetnost utvrdila uvidom u dozvolu boravka br. 6363891 izdanu od PP Solin, ovlaštenje za zastupanje utvrđeno je uvidom u Specijalnu punomoć, pisanu dvojezično na hrvatski i engleski jezik, ovjerenu kod javnog bilježnika Anne Redkin u Saveznoj državi Floridi dana 05.11.2018., sa apostilom br. 2018-130595.

podnijele prednju privatnu ispravu: **Aneks br. 6 Ugovora o poslovno-tehničkoj suradnji od 01. studenog 2021. godine** na potvrdu.

Potvrđujem da sam prednju privatnu ispravu ispitala i utvrdila da ona po svom obliku odgovara propisima o javnobilježničkim ispravama, a po svom sadržaju propisima o sadržaju ovršnog javnobilježničkog akta.

U razgovoru sa sudionikom ovog pravnog posla g. Richardom Grantom Willisom, utvrdila sam da isti ne poznaje hrvatski jezik, pa je u smislu čl. 68. ZJB pozvan ovlašteni sudski tumač za Engleski jezik: **Kristina Kolić**, OIB: 13710853498, Split, Velebitska 54, u svojstvu stalnog sudskog tumača za engleski jezik, čiju sam istovjetnost utvrdila uvidom u osobnu iskaznicu br. 115810726 PU Splitsko-dalmatinska, a svojstvo sudskog tumača uvidom u Rješenje Županijskog suda u Splitu, 4 Su-541/2020-4 od 21.10.2020., koja je prednju privatnu ispravu usmeno prevela sudioniku ovog pravnog posla na engleski jezik.

Sudionicima pravnog posla sam ispravu pročitala te ih upozorila da potvrđena privatna isprava ima snagu ovršnog javnobilježničkog akta. Sudionici izjavljuju da prihvaćaju pravne posljedice koje iz toga proizlaze za njih i da to odgovara njihovoj volji.

Grant Richard Willis

Kristina Kolić, stalni sudski tumač



Javnobilježnička pristojba naplaćena po tar. br. 7. i 1. ZJP u iznosu od 400,00 kn. Javnobilježnička nagrada naplaćena po čl. 1 st. 2 PIDPPJT u iznosu od 437,50 kn uvećana za PDV u iznosu od 109,38 kn.

Solin, 20.12.2021.



Javni bilježnik
Maja Radovani

ZA JAVNOG BILJEŽNIKA
PRISJEDNIK
Srdan Dvornik

d.d., u stečaju, Vranjic, Krešimirova bb
755697651

ost.

Odobrava se Viljcu, d.o.o., OIB 09801944172, za brodogradnju i usluge, Trogir, Marinova Draga 57, kao zakupniku poslovnog prostora u tvorničkom krugu Salonita, d.d., u stečaju, OIB 14755697651, Vranjic, Krešimirova bb, sklapanje ugovora o poslovno tehničkoj Suradnji u poslovnom prostoru broj 4 (četiri) površine 2.000 (dvijetisuće) m2 (kvadratnih), kao i u poslovnom prostoru na lokaciji 5 (pet) površine 2.000 (dvijetisuće) m2 (kvadratnih).

Ova suglasnost odnosi se na razdoblje od 1. (prvi) studenog do 30. (trideseti) travnja 2022. (dvijetisućdvadesetdruge).

Obveza Viljca, d.o.o., je odmah po sklapanju svih ugovora iz točke 1 ove suglasnosti, dostaviti sve takve ugovore Salonitu, d.d., u stečaju, Vranjic.

adesetdeveti) listopada 2021. (dvijetisućdvadestprve).

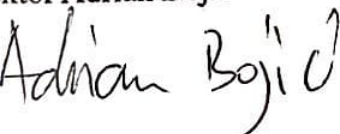
Stečajni upravitelj
mr. sc. Draško Lambaša



lasan s navedenim u ovoj suglasnosti.

ac, d.o.o., Trogir

ktor Adrian Bojić



VILJAC d.o.o.
Trogir

SALONIT d.d.
U STEČAJU 6
VRANJIC, Krešimirova bb.

SD

GW A7